

爱阅读!
童年彩书坊
Tongnian Caishufang

Ai yuedu



标准注音
彩绘版

[世界经典名著系列]

列那狐的故事

LIENAHU DE GUSHI

主编 / 冯慧娟



爱读书
读好书

童年离不开阅读，儿童离不开彩图。
把彩书送给童年的孩子，
就是把幸福的种子播撒在了孩子心中。

倾情推荐

特级语文教师
(审定)

吉林美术出版社 | 全国百佳图书出版单位



列那狐的故事

LIENAHU DE GUSHI

主编 / 冯慧娟



吉林美术出版社 | 全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

列那狐的故事 / 冯慧娟主编. -- 长春 : 吉林美术出版社, 2014.10

(爱阅读·童年彩书坊)

ISBN 978-7-5386-8995-2

I. ①列… II. ①冯… III. ①童话—法国—近代
IV. ①I565.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第245859号

列那狐的故事

出 版 人	赵国强	
责任编辑	王 洋	
封面设计	宋又成	
开 本	700mm×1000mm	1/16
字 数	120千字	
印 张	10	
印 数	1—5000册	
版 次	2014年11月第1版	
印 次	2014年11月第1印刷	

出 版	吉林美术出版社
发 行	吉林美术出版社
地 址	长春市人民大街4646号
邮政编码	130021
电 话	0431-86037896
网 址	www.jlmspress.com
印 刷	三河市燕春印务有限公司

ISBN 978-7-5386-8995-2

定价: 29.80元

版权所有 侵权必究



DAODU |

导读



《列那狐的故事》由一系列独立成篇又前后呼应的短篇故事缀合而成。书中的故事主要来源于法国北部的民间传说，此外也有取自古希腊、罗马的寓言，以及取自日耳曼民族和印度等东方国家的故事，可以说是东、西方动物故事的荟萃。

作品讲述了代表新兴市民阶级的列那狐在面对狮王的强权、雄狼的霸道、雄鸡的弱小无助时，以自己的聪明机警左右逢源的故事。列那狐一方面肆意欺凌和虐杀代表下层劳动人民的、没有防卫能力的弱小动物，许多鸡、兔、鸟成了他腹中之物；另一方面凭借智慧与代表强权豪门的狼、熊、狮子等周旋，捉弄专制的国王，杀掉贪婪的贵族，嘲笑愚蠢的教士。

故事通过列那狐的经历，运用象征和寓言的手法，为这个动物王国染上了浓重的人间社会的色彩。

《列那狐的故事》以出色的喜剧手法以及市民文学机智幽默的风格，对后来的文学产生了较大影响。故事中的每一个动物都活灵活现，充满了个性魅力，列那狐狡猾的形象更是深入人心，让人时而觉其可爱，时而又觉其可憎。



目录 CONTENTS

列那的“朋友”们 / 001

列那装死偷鱼 / 004

狼成了“修道人” / 008

可怜的秃尾巴狼 / 013

叶森格仑打钟 / 016

列那与白颊鸟 / 021

蒂贝尔和列那偷鸡 / 028

列那遇险 / 033

列那遭到叶森格仑的戏弄 / 037

修道院历险记 / 043

宫中的审判 / 050

狗熊勃仑吃“蜂蜜” / 057



使者蒂贝尔 / 065

列那的申辩 / 072

狐狸与大灰狼的决斗 / 078

狮王的判决 / 081

寻找宝藏的路上 / 089

兰姆成为列那的早餐 / 092

宝藏成了头颅 / 096

攻打马贝渡 / 100

海梅琳的婚礼 / 106

列那回家 / 110

列那帮农民杀死狗熊 / 113

农民的妻子与列那斗智 / 123

列那做了大元帅 / 136

列那分配猎物 / 140

列那拜访叶森格仑 / 144

列那“辞世”了 / 150





liè nà de péng you men 列那的“朋友”们



liè nà shì yì zhī dàn shēng zài hǎi miàn shàng de hú lí tā shēng xìng jiǎo huá guī jì
列那是一只诞生在海面上的狐狸，他生性狡猾，诡计
duō duān zuò le xǔ duō huài shì xià miàn jiù lái jiǎng jiǎng liè nà hú de gù shì jìn guǎn
多端，做了许多坏事。下面就来讲讲列那狐的故事。尽管
hú lí liè nà shēng lái jiù yǒu xǔ duō qīn péng hǎo yǒu dàn méi yǒu yí ge néng chēng de shàng shì
狐狸列那生来就有许多亲朋好友，但没有一个能称得上是
zhēn zhèng de péng you xióng láng yè sēn gé lún hé liè nà shì “hǎo” péng you liè nà chēng
真正的朋友。雄狼叶森格仑和列那是“好”朋友，列那称
tā wéi jiù jiū qí shí tā men bìng méi yǒu sī háo xuè yuán guān xì zhǐ shì yīn wéi yè sēn gé
他为舅舅，其实他们并没有丝毫血缘关系，只是因为叶森格
lún shì shī wáng de zhòng chén suǒ yǐ liè nà hú cái pān le zhè me yì mén bā gān zǐ dǎ bù zháo
仑是狮王的重臣，所以列那狐才攀了这么一门八竿子打不着
de qīn qī
的亲戚。

sūi rán yè sēn gé lún yǒu quán yǒu shì dàn yào bǐ qǐ yīn xiǎn jiǎo huá tā hái yuǎn bù rú liè
虽然叶森格仑有权有势，但比起阴险狡猾，他还远不如列
nà suǒ yǐ jìn guǎn liè nà zǒng shì yòng gè zhǒng fāng shì yú nòng tā ràng tā shòu piàn shàng dāng
那。所以，尽管列那总是用各种方式愚弄他，让他受骗上当，
chī le hěn duō kuī kě tā hái yì zhí méng zài gǔ lì zhí mí bú wù ne
吃了很多亏，可他还一直蒙在鼓里，执迷不悟呢。

gèng lìng rén bù jiě de shì bù jǐn yè sēn gé lún xǐ huan liè nà jiù lián tā de tài
更令人不解的是，不仅叶森格仑喜欢列那，就连他的太
tai hǎi xùn dé duì liè nà yě shí fēn piān ài qí shí zhè zhǒng xiàn xiàng yě bìng bù shǎo jiàn
太海逊德对列那也十分偏爱。其实这种现象也并不是少见，
dāng rén men hái méi shí pò yí ge jiǎo huá de wú lài shí fǎn ér rèn wéi tā kě lián shèn zhì kě
当人们还没识破一个狡猾的无赖时，反而认为他可怜甚至可
ài zǒng shì hěn rén cí yǐ wéi yīng gāi zhēn chéng de duì dài tā
爱，总是很仁慈，以为应该真诚地对待他。

zhī yǒu zhū huān gē líng bài cái shì liè nà zhēn zhèng de qīn qī ér qiě gē líng bài shì yí
只有猪獾葛令拜才是列那真正的亲戚，而且葛令拜是一



ge rè qíng chún pǔ de qīn qī tā duì liè nà shí xīn shí yì cóng bú shuā rèn hé xīn yǎn r
个热情淳朴的亲戚，他对列那实心实意，从不要任何心眼儿。

chú cǐ zhī wài yè sēn gé lún de dì dì pǔ lǐ mó gǒu xióng bó lún yě shì liè
除此之外，叶森格仑的弟弟普里摩、狗熊勃仑也是列
nà de “hǎo” péng you cǐ wài liè nà de péng you hái yǒu hé tā yí yàng jiǎo huá de
那的“好”朋友。此外，列那的朋友还有和他一样狡猾的
hóu zi kuāng tè luò wū yā tián sī lǐng sōng shǔ lú suǒ yě zhū bō sāng shèn zhì hái
猴子匡特洛、乌鸦田斯令、松鼠卢索、野猪波桑，甚至还
bāo kuò shī wáng nuò bó lè hé shī hòu fēi yàn er fū ren jí shī wáng shǒu xià de yì xiē dà
包括狮王诺勃勒和狮后菲燕儿夫人及狮王手下的一些大
chén yǐ jí xǔ duō qí tā lèi sì de jiā huò
臣，以及许多其他类似的家伙。

huā māo dì bèi ěr hé liè nà yí yàng tiān xìng jiǎo huá guǐ jì duō duān suǒ yǐ māo
花猫蒂贝尔和列那一样天性狡猾，诡计多端。所以，猫
hé hú li dǎ jiāo dào shí dōu shì gè huái xīn jī cóng lái jiù bù zhēn chéng duì dài bǐ cǐ
和狐狸打交道时都是各怀心机，从来就不真诚对待彼此。

yǒu yì zhī míng jiào xiàng tè gé léi de gōng jī zǒng
有一只名叫向特格雷的公鸡，总

shì duì liè nà chù chù dī fang dāng rán hái yǒu xiǎo
是对列那处处提防。当然，还有小

gǒu gǔ dù wǎ xī shuài luó bài bái jiá niǎo méi shǎng
狗古杜瓦、蟋蟀罗拜、白颊鸟梅赏

zhì tù zǐ lán mǔ má què tè lù ēn yě
治、兔子兰姆、麻雀特路恩，也

dōu tóng yàng yǔ tā bǎo chí jù lí rán ér tū
都同样与他保持距离。然而秃

jiù mò fú lā què zǒng shì bèi liè nà de huā
鹫莫弗拉却总是被列那的花

yán qiǎo yǔ suǒ mí huò bú guò zuì
言巧语所迷惑，不过最

hòu mò fú lā hái shì yǒu bàn fǎ
后莫弗拉还是有办法

duì fu tā
对付他。

liè nà de qī zǐ míng jiào
列那的妻子名叫





hǎi méi lín liè nà yǔ qī zǐ hái zǐ yì qǐ zhù zài mǎ bèi dù chéng bǎo lì tā men hé
海梅林。列那与妻子、孩子一起住在马贝渡城堡里，它们和
mù xiāng chǔ yì jiā rén shēng huó de hěn xìng fú
睦相处，一家人生活得很幸福。

liè nà shì yí ge zuǐ fēi cháng chán de jiā huò wèi le mǎn zú zì jǐ de shí yù
列那是一个嘴非常馋的家伙，为了满足自己的食欲，
tā yùn yòng le suǒ yǒu de guǐ jì hé zhì huì xià miàn wǒ men jiù yào jiè shào liè nà wèi le xún
他运用了所有的诡计和智慧。下面我们就要介绍列那为了寻
zhǎo shí wù ér jìn xíng tōu dào bìng qiě dé cùn jìn chǐ shèn zhì bù xī lì yòng hé sǔn hài qīn
找食物而进行偷盗，并且得寸进尺，甚至不惜利用和损害亲
qī péng you jí dòng wù wáng guó de guó wáng shī wáng nuò bó lè de lì yì de gù shì
戚朋友及动物王国的国王——狮王诺勃勒的利益的故事。
zhè shǐ dé tā de běn xìng gèng jiā bào lù wú yí
这使得他的本性更加暴露无遗。



阅读收获

列那虽然有许多朋友，但是他们中的许多人都和列那不是真正的“好”朋友，他们狡猾、虚伪、诡计多端，和列那一样具有不好的品质。

liè nà zhuāng sǐ tōu yú 列那装死偷鱼



lěng lěng de kōng qì yīn chén chén de tiān liè nà de xīn qíng jiù xiàng zhè lǐng rén zhì xī
冷冷的空气，阴沉沉的天，列那的心情就像这令人窒息

de tiān qì yí yàng yīn huì chén mèn jiā lǐ de shí chù dōu kōng le gāi zěn me bàn ne
的天气一样阴晦沉闷。家里的食橱都空了，该怎么办呢？

hǎi méi lín tài tài zuò zài ān lè yǐ shàng chóu méi kǔ liǎn de yáo zhe tóu shén me
海梅琳太太坐在安乐椅上，愁眉苦脸地摇着头。“什么

dōu méi yǒu le tā hū rán shuō hái zǐ men kuài huí lái le tā men dù zi yí è
都没有了。”她忽然说，“孩子们快回来了，他们肚子一饿，

jiù huì chǎo zhe yào chī fàn wǒ men gāi zěn me bàn ne liè nà cháng tàn le yī shēng shuō
就会吵着要吃饭，我们该怎么办呢？”列那长叹了一口气，说：

wǒ zài chū qu pèng pèng yùn qì ba kě shì tiān qì bù hǎo wǒ zhēn bù xiǎo de nǎ lǐ
“我再出去碰碰运气吧。可是，天气不好，我真不晓得哪里





néng nòng dào chī de liè nà bù xiǎng kàn dào qī ér yīn jī è ér kū qì jiù tā zì jǐ ér
能弄到吃的。”列那不想看到妻儿因饥饿而哭泣，就他自己而
yán yě bù xiǎng è dù zi suǒ yǐ tā hái shì yǐng zhe tóu pí chū qu le
言也不想饿肚子，所以，他还是硬着头皮出去了。

tā yán zhe shù lín màn wú mù dì de zǒu zhe xiǎng bu chū rén hé xún zhǎo shí wù de bàn
他沿着树林漫无目的地走着，想不出任何寻找食物的办
fā liè nà jiù zhè yàng yì zhí zǒu dào yì tiáo bèi lí ba gé kāi de dà lù shàng tā chuí tóu
法。列那就这样一直走到一条被篱笆隔开的大路上。他垂头
sàng qì de zuò zài lù biān
丧气地坐在路边。

zhè shí yí zhèn dà fēng guā guo dài lái yì gǔ yòu rén de xiāng wèi zhè xiāng wèi
这时一阵大风刮过，带来一股诱人的香味儿。这香味儿
yì zhí chuán dào liè nà de bí zi li zhè yí xià tā lái le jīng shen lì kè tái qǐ
一直传到列那的鼻子里。这一下，他来了精神，立刻抬起
tóu shǐ jìn de xiū le jǐ xià
头，使劲地嗅了几下。

nán dào zhēn de shì yú tā xiǎng zhè míng míng shì xiān yú de xiāng wèi a
“难道真的是鱼？”他想，“这明明是鲜鱼的香味儿啊！”
kě shì tā shì cóng nǎ li lái de ne
可是，它是从哪里来的呢？”

liè nà bú dàn tīng jué hé xiū jué dōu hěn líng mǐn ér qiě mù guāng yě tè bié jiān ruì
列那不但听觉和嗅觉都很灵敏，而且目光也特别尖锐。
dāng liè nà tiào dào lù biān de lí ba hòu miàn shí tā jiù kàn jiàn yuǎn chù sǎi guo lái yì liàng dà
当列那跳到路边的篱笆后面时，他就看见远处驶过来一辆大
chē háo wú yí wèn zhè gǔ yòu rén de wèi dào jiù shì cóng zhè liàng chē zi li sǎn fā chū lái
车。毫无疑问，这股诱人的味道就是从这辆车子散发出来
de dāng chē zi yuè lái yuè jìn shí tā kàn dào chē shàng zhuāng de dōu shì yú
的，当车子越来越近时，他看到车上装的都是鱼。

yuán lái zhè shì qù fù jìn chéng lǐ yú shì chǎng mài yú de yú fàn zi de chē chē
原来，这是去附近城里鱼市场卖鱼的鱼贩子的车，车
shàng de kuāng zi li zhuāng mǎn le xiān yú
上的筐子里装满了鲜鱼。

liè nà kàng jù bu liǎo zhè yú de měi wèi hū rán tā de nǎo zi li shǎn chū le yì
列那抗拒不了这鱼的美味。忽然，他的脑子里闪出了一
ge jué miào wú bǐ de zhǔ yì tā pǎo dào dà lù shàng tǎng zài lù zhōng jiān zhuāng chū bào sǐ
个绝妙无比的主意。他跑到大路上，躺在路中间，装出暴死



de yàng zi
的样子。

bù yí huìr yú fàn zi men de chē jiù lái dào liè nà gēn qián tā men kàn dào zài
不一会儿，鱼贩子们的车就来到列那跟前。他们看到在

lù shàng tǎng zhe yì zhī hú li hǎo xiàng yǐ jīng sǐ le
路上躺着一只狐狸，好像已经死了。

liǎng ge yú fàn zi xià le chē shàng qián qù jiāng hú li zǐ xì chá kàn le yì fān zhè
两个鱼贩子下了车，上前去将狐狸仔细查看了一番。这

shí tā men xīn shǎng qǐ hú li nà shēn piào liang de pí máo
时，他们欣赏起狐狸那身漂亮的皮毛。

zhè zhāng pí néng zhí sì ge fǎ láng ” qí zhōng yí ge shuō
这张皮能值四个法郎。”其中一个说。

bù zhǐ sì ge fǎ láng ba qǐ mǎ zhí wǔ ge fǎ láng wǔ ge fǎ láng wǒ hái bù
不止四个法郎吧，起码值五个法郎。五个法郎我还不

yí dìng kěn mài ne
一定肯卖呢！”

xiān bié shuō le bǎ tā rēng dào chē shàng ba dào le chéng lì wǒ men mài gěi
先别说了，把他扔到车上吧！到了城里，我们卖给

pí huò shāng nà yàng jiù zhī dào tā de jià zhí la jīn tiān zhēn shì
皮货商，那样就知道他的价值啦。今天真是

zǒu yùn hā hā
走运，哈哈！”

liǎng rén gāo xìng de bǎ liè nà rēng dào
两人高兴地把列那扔到

le yú kuāng biān chóng xīn shàng chē jì xù
了鱼筐边，重新上车，继续

gǎn lù le
赶路了。

qīn ài de péng you men nǐ men yí dìng huì cāi dào wǒ
亲爱的朋友们，你们一定会猜到，我

men de liè nà zài chē shàng xiào de duō me kāi xīn tā zhèng luò zài
们的列那在车上笑得多么开心！他正落在

yí ge hǎo dì fang nà lǐ yǒu gòu tā yì jiā rén chī de hěn fēng
一个好地方：那里有够他一家人吃的很丰

shèng de shí wù
盛的食物。





tā qiǎo wú shēng xī de yòng fēng lì de yá chǐ yǎo kāi le yí ge yú kuāng kāi shǐ
他悄无声息地用锋利的牙齿咬开了一个鱼筐，开始
xiǎng yòng tā de měi cān yí zhǎ yǎn de gōng fu zhì shǎo sān shí tiáo xiāng yú jìn le tā de dù
享用他的美餐。一眨眼的工夫，至少三十条鲇鱼进了他的肚
zi zì jǐ chī bǎo hòu tā yòu yòng yá chǐ yǎo kāi le lìng yí ge yú kuāng hái zhēn qiǎo
子。自己吃饱后，他又用牙齿咬开了另一个鱼筐。还真巧，
nà shì yí kuāng mǎn yú tā zhī dào hǎi méi lín hé hái zǐ men shì hěn xǐ huān chī mǎn yú de
那是一筐鳗鱼。他知道海梅琳和孩子们是很喜欢吃鳗鱼的。

tā qiǎo miào de bǎ mǎn yú chuān chéng yí ge xiàng liàn guà zài zì jǐ de bó zi shàng rán
他巧妙地把鳗鱼穿成一个项链，挂在自己的脖子上，然
hòu qīng qīng de cóng chē hòu liú dào le dì shàng
后轻轻地从车后溜到了地上。

suī rán tā xià chē hěn qīng dàn hái shì fā chū le yí diǎnr xiǎng shēng yīn qǐ le yú
虽然他下车很轻，但还是发出了一点儿响声，引起了鱼
fàn men de zhù yì tā men fā xiàn nà zhī sǐ hú lí jìng rán cóng chē shàng táo pǎo le zhèng gǎn
贩们的注意。他们发现那只死狐狸竟然从车上逃跑了。正感
dào mò míng qí miào de shí hòu liè nà dé yì de xiàng tā men hǎn dào shàng dì bǎo yòu nǐ
到莫名其妙的时候，列那得意地向他们喊道：“上帝保佑你
men wǒ de hǎo péng you wǒ shēn shàng de zhè zhāng pí bù zhǐ wǔ ge fǎ láng ne suǒ yǐ
们，我的好朋友！我身上的这张皮不止五个法郎呢，所以
wǒ hěn zhēn xī de wǒ hái shì zì jǐ bǎo cún zhe ba duì le wǒ gěi nǐ men hái liú le
我很珍惜的，我还是自己保存着吧。对了，我给你们还留了
hěn hǎo de yú ne xiè xiè nǐ men wú sī sòng gěi wǒ de mǎn yú hé xiāng yú
很好的鱼呢，谢谢你们无私送给我的鳗鱼和鲇鱼！”

yú fàn men zhè cái míng bai zhè zhī gāi sǐ de hú lí yòng guǐ jì zhuō nòng le tā men
鱼贩们这才明白，这只该死的狐狸用诡计捉弄了他们。
tā men lì kè qù zhuī bǔ liè nà kě shì jìn guǎn tā men yòng jìn le quán shēn lì qì qù zhuī
他们立刻去追捕列那。可是，尽管他们用尽了全身力气去追
gǎn hái shì méi yǒu zhuī shàng tā
赶，还是没有追上他。

liè nà dài zhe shèng lì de xǐ yuè fēi kuài de pǎo huí jiā yú shì tā de qī zǐ hǎi méi lín
列那带着胜利的喜悦飞快地跑回家。于是他的妻子海梅琳
hé hái zǐ men xiǎng yòng le yí dùn zhì měi wú bǐ de mǎn yú dà cān
和孩子们享用了一顿至美无比的鳗鱼大餐。

lángchéng le xiū dào rén 狼成了“修道人”



jiù zài liè nà yī jiā xiǎng yòng mǎn yú dà cān shí xióng láng yè sēn gé lún zhèng hǎo cóng
就在列那一家享用鳗鱼大餐时，雄狼叶森格仑正好从
zhè lǐ jīng guò
这里经过。

yè sēn gé lún zǎo yǐ jī cháng lù lù tā zhèng zài sì chù xún zhǎo shí wù ne mǎn yú
叶森格仑早已饥肠辘辘。他正在四处寻找食物呢。鳗鱼
de xiāng qì cì jī zhe yè sēn gé lún de bí kǒng hé wèi tā yàn le jǐ xià tuò mo gǎn jué
的香气刺激着叶森格仑的鼻孔和胃，他咽了几下唾沫，感觉
gèng è le
更饿了。

zài jī è de wēi xié xià tā yǐ jīng gù bu de zūn yán le tā zǒu jìn guān de hěn jǐn de
在饥饿的威胁下，他已经顾不得尊严了。他走近关得很紧的
mén nán nán de shuō dào hǎo wài sheng kāi mén a wǒ lái le
门，喃喃地说道：“好外甥，开门啊，我来了。”

“shuí ya” qí shí liè nà zǎo yǐ tīng chū le yè sēn gé lún de shēng yīn què
“谁呀？”其实，列那早已听出了叶森格仑的声音，却
jiǎ zhuāng bù zhī dao
假装不知道。

“shì wǒ a nǐ de jiù jiù yè sēn gé lún wǒ qīn ài de hǎo wài sheng
“是我啊，你的舅舅叶森格仑，我亲爱的好外甥。”

“a zhēn de shì nǐ ma wǒ hái yǐ wéi shì ge xiǎo tōu ne liè nà dà
“啊？真的是你吗？我还以为是个小偷呢。”列那大
shēng shuō
声说。

wǒ de hǎo wài sheng nǐ jiù kuài dǎ kāi mén ba nǐ de jiù jiù kuài yào è sǐ
“我的好外甥，你就快打开门吧，你的舅舅快要饿死
le yè sēn gé lún jī hū shì zài āi qiú
了。”叶森格仑几乎是在哀求。

qīn ài de jiù jiù zhè ge shí hòu shì bù néng kāi mén de liè nà yì běn zhèng jīng
“亲爱的舅舅，这个时候是不能开门的！”列那一本正经



de jiě shì wǒ bì xū děng xiū dào rén chī wán fàn cái néng kāi mén
地解释，“我必须等修道人吃完饭才能开门。”

xiū dào rén shì nǎ xiē xiū dào rén a yè sēn gé lún yú chūn ér jīng qí de
“修道人？是哪些修道人啊？”叶森格仑愚蠢而惊奇地
wèn dào
问道。

wǒ yǐ jīng jiā rù le xiū dào huì zěn me nán dào nǐ hái méi tīng shuō ma wǒ
“我已经加入了修道会。怎么，难道你还没听说吗？我
de wū zi zǎo yǐ biàn chéng le xiū dào yuàn wǒ men zhè xiē jiā rù xiū dào huì de rén zhèng zài jù
的屋子早已变成了修道院，我们这些加入修道会的人正在聚
huì ne yào zhī dào wǒ men de liè nà shì duō me huì shuō huǎng a
会呢。”要知道我们的列那是多么会说谎啊。

yuán lái shì zhè yàng a nà jiù ràng wǒ cān guān cān guān nǐ zhè ge xiū dào yuàn ba
“原来是这样啊，那就让我参观参观你这个修道院吧。”
yè sēn gé lún qǐng qiú dào
叶森格仑请求道。

bù xíng liè nà duàn rán jù jué nǐ jìn lái huì dǎ rǎo wǒ de guì bīn zhè
“不行！”列那断然拒绝，“你进来会打扰我的贵宾，这
shì bù lǐ mào de
是不礼貌的。”

nà wǒ bú jìn qu le dàn nǐ men jiū jìng zài chī shén me ròu a yè sēn gé
“那我不进去了，但你们究竟在吃什么肉啊？”叶森格
lún zhōng yú rěn bu zhù wèn le chū lái zěn me huì yǒu rú cǐ de xiāng wèi r
仑终于忍不住问了出来，“怎么会有如此的香味儿？”

xiū dào rén shì bù néng chī ròu de qīn ài de jiù jiù nǐ wù huì
“修道人是不能吃肉的，亲爱的舅舅，你误会
le wǒ men chī de zhǐ bú guò shì xīn xiān de nǎi lào hé dà kuài de féi
了，我们吃的只不过是新鲜的奶酪和大块的肥
yú liè nà gù zuò bù jīng yì de shuō
鱼。”列那故作不经意地说。

hǎo hái zi bié guǎn shì shén me
“好孩子，别管是什么
le nǐ néng gěi wǒ yì diǎn cháng cháng ma
了，你能给我一点儿尝尝吗？
jiù jiù dōu yào è sǐ le yè sēn gé lún
舅舅都要饿死了。”叶森格仑



āi qiú dào。
哀求道。

liè nà shuō wǒ yě bù rén xīn kàn zhe nín ái è dàn shì jiào guī guī dìng bù yǔn
列那说：“我也不忍心看着您挨饿，但是，教规规定不允
xǔ zài jù huì shí jiē dài yí ge bú shì xiū dào rén de rén
许在聚会时接待一个不是修道士的人。”

yè sēn gé lún zài bèn yě zhī dào liè nà shì jué bú huì ràng tā jìn qù de dàn tā shí zài
叶森格仑再笨也知道列那是绝不会让他进去的，但他实在
è jí le biàn āi qiú dào dàn shì wǒ de hǎo wài sheng zhì shǎo gěi wǒ yí kuài ba zhǐ
饿极了，便哀求道：“但是，我的好外甥，至少给我一块吧，只
yí kuài jiù xíng le nǐ zhī dào wǒ shì duō me è a
一块就行了。你知道我是多么饿啊！”

hǎo ba jiù jiù nǐ děng zhe wèi le nǐ wǒ yě bù gù jiào zhōng de jiè lǜ
好吧，舅舅你等着，为了你，我也不顾教中的戒律
le wǒ qù gěi nǐ zhǎo yí kuài ba liè nà zhuāng zuò shàn liáng de shuō rán hòu tā bǎ
了，我去给你找一块吧。”列那装作善良地说。然后，他把
yí xiǎo kuài mǎn yú cóng mén shàng de xiǎo dòng sòng chū qù yè sēn gé lún yì bǎ zhuā guo yú ròu
一小块鳗鱼从门上的小洞送出去。叶森格仑一把抓过鱼肉
rēng dào zuǐ lǐ jí bù kě nài de yì kǒu jiù tūn le xià qù zhēn shì měi wèi ya
扔到嘴里，急不可耐地一口就吞了下去。真是美味呀！

zhè shì xiū dào rén sòng gěi nǐ de tā men duì wǒ shuō xī wàng nǐ yě néng jiā rù xiū
这是修道士送给你的，他们对我说希望你也能加入修
dào huì liè nà hǎo xiàng yòu zài dǎ shén me huài zhǔ yì
道会。”列那好像又在打什么坏主意。

yè sēn gé lún zhēn de hěn yú chǔn rú guǒ jiā rù xiū dào huì huì jīng cháng chī dào zhè
叶森格仑真的很愚蠢。“如果加入修道会，会经常吃到这
yàng de měi wèi ma yè sēn gé lún yì biān tiǎn zhe zuǐ chún shàng de yú wèi yì biān shǎ shǎ
样的美味吗？”叶森格仑一边舔着嘴唇上的余味，一边傻傻
de wèn
地问。

rú guǒ nǐ zhēn de jiā rù le nǐ jiāng huì shòu dào nán yǐ xiǎng xiàng de kuǎn dài dàn
如果你真的加入了，你将会受到难以想象的款待。但
shì zài nǐ jiē shòu tì fà yí shì zhī qián wǒ bù kě néng zài gěi nǐ yí diǎn diǎn dōng xī chī
是，在你接受剃发仪式之前，我不可能再给你一点点东西吃
le nǐ yuàn yì tì fà shòu jiè ma
了。你愿意剃发受戒吗？”



rú guǒ tì le fà jiù kě yǐ zài gěi wǒ xiē měi wèi
“如果剃了发就可以再给我些美味，
nà me jiù qǐng tì ba
那么，就请剃吧。”

ā wǒ qīn ài de jiù jiù xiàng nín zhè yàng gāo
“啊，我亲爱的舅舅，像您这样高
guì ér cōng míng de rén ruò shì jiā rù xiū dào huì yí dìng
贵而聪明的人，若是加入修道会，一定
huì chéng wéi zhè lǐ de yuàn zhǎng de nà shí wǒ huì gèng jiā xìn
会成为这里的院长的，那时我会更加信
fú nín de
服您的。”

hǎo wài sheng bié qǔ xiào wǒ le gǎn kuài wèi wǒ jǔ
“好外甥，别取笑我了，赶快为我举
xíng tì fà yí shì ba
行剃发仪式吧。”

jiǎo huá de liè nà zhǐ bú guò shì wèi le xún kāi xīn xì nòng yí xià yè sēn gé lún
狡猾的列那只不过是為了寻开心，戏弄一下叶森格仑；
ér yè sēn gé lún ne mù dì gèng jiǎn dān yě zhǐ shì wèi le chī dào měi wèi jiā yáo yú
而叶森格仑呢，目的更简单，也只是為了吃到美味佳肴。于
shì liǎng ge rén yì pāi jí hé
是两个人一拍即合。

yú shì liè nà huí dào wū lǐ miàn duān chū yì guō gǔn tàng de shuǐ zǒu dào mén
于是，列那回到屋里面，端出一锅滚烫的水，走到门
kǒu chòng zhe yè sēn gé lún hǎn dào lái ba qīn ài de jiù jiù zhè lǐ qià qiǎo yǒu ge
口，冲着叶森格仑喊道：“来吧，亲爱的舅舅，这里恰巧有个
dòng kǒu hǎo xiàng zhuān wèi nǐ tì fà ér kāi nà nǐ jiù bǎ tóu cóng zhè ge dòng kǒu shēn jìn
洞口，好像专为你剃发而开。那你就把头从这个洞口伸进
lai ràng wài sheng wèi nǐ tì dù ba
来，让外甥为你剃度吧。”

bù zhī shì liè nà piàn shù gāo hái shì yè sēn gé lún tài yú chǔn tā jìng rán xiāng xìn le
不知是列那骗术高还是叶森格仑太愚蠢，他竟然相信了
liè nà zhēn de bǎ tóu cóng dòng kǒu shēn le jìn lái huā mǎn mǎn yì guō gǔn tàng de shuǐ
列那，真的把头从洞口伸了进来。“哗”，满满一锅滚烫的水
jiāo dào le yè sēn gé lún de tóu shàng yè sēn gé lún bèi tàng de tiào le qǐ lái
浇到了叶森格仑的头上。叶森格仑被烫得跳了起来。

